

ARANYOSVIDÉK

POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI HETILAP. — MEGJELNIK HETENKÉNT SZOMBATON.

KIADÓHIVATAL:

Füßy József könyvkereskedése Piafa Mihaiu Viteazul No. 89, ahol a hirdetések is felvételnek, Telefon szám 84.

ELŐFIZETÉSI ÁR:

Egész évre 100 Lei || Negyed évre 25 Lei
Fél évre 50 Lei || Egy szám ára 2 Lei.

Felelős szerkesztő:

BOROSS ELEK.

Szerkesztőség:

Turda, Piafa Mihaiu Viteazul 89 szám, Szerkesztőségi telefon sz. 34. A lap szellemi részét illető közlemények hetenként legkésőbb est 6 óráig a szerkesztőség címére küldendők. Kéziratokat vissza nem adunk.

Karácsony.

Azt jelenti e szépséges ünnep fogalma először, hogy Karácsonyának *kell lennie minden egyes embernek.* Nem csak úgy, hogy minden szegény és éhező legalább egy este meleget, jó ruhát és ételmet kapjon. Nem csak úgy, hogy minden szegény gyereket fel kell emelnünk és meg kell segitenünk. Nem csak úgy, hogy szokásból könyörületre nyílik a szívünk. Természetesen így is.

De úgy is, hogy minden tiszta lelkű ember szívében Krisztus alázatosságának, szelidségének szeretetének, minden hitványság és önzés elleni küzdelmének kell megszületnie. Úgy, hogy ki kell irtanunk magunk közül minden alattomos rosszindulatot, ártó szándékot és teljes őszinteséggel kell néznünk magunkat és embertársainkat. Minden embernek oda kell eljutnia, hogy jószándéku ember-testvéreit megbecsülje, segítse, szeresse. Tisztelet tisztesség, megbecsülés és nemes alázatosság töltse be és vezesse a lelkeket. Mint a pásztorok és bölcsék lelkét. Öreg fejüket meghajtották a párnapos csecsemő-gyerek előtt. Ime: ez a karácsonyi Ige lényege és egyik jelentősége!

Másodszor azt jelenti Karácsony, hogy van, él és alkot Karácsony Igéje a lelkekben! Különbözik mi értelme volna annak, hogy öt-hat kilométereket gyalogolok azért, hogy két vagy három gyerek megtanulja mondani anyanyelvén: „Mi Atyánk!”.. Mi értelme van annak, hogy egész délelőttöket töltök el azzal, hogy az egy-egy ember bocsánatkérően ki tudja mondani ezt a két szót: „Kicsi feleségem!”.. Mi a magyarázata a soha nem szűnő, végtelenségig tartó robotnak? Mi vigasztalása van a fiatal élet elhervadásának? Hogyan lehessen megmagyarázni a külmisszió hevét, ami embereket képes elragadni a pogány vidékekre, névtelenül meghalni!...

Az, hogy számbelileg fog a magyarság, hogy erőtlenednek a magyarok lakóit. Hogy egyes vidékeken az „egyke” következtében falvak halnak ki. Hogy a szorványokon és csángó vidékeken pusztul a magyarság. Hogy fiataljaink kenyérkereset nélkül ténferegnek. Hogy a nemi élet te-

rén a felületesség és meggondolatlanság miatt nagyon sok fiatalunk beteg, fertőzött. Oh mindezek pusztulásunknak megrázó jelei. Az, hogy tanítóink januártól kezdve családjaikkal együtt kenyér és lakás nélkül maradnak, hogy a tanáraink jövője teljesen bizonytalan. Hogy országokból kiutasíthatnak száz számra magyar családokat: ezek is mind a beállott pusztulásunk szimptomái.

És e pusztulásban mégis van Karácsony! Egy út Bethlehem felé!...

A magyar nemzet is el kell zárando-koljon e szent ünnepen a kétezeréves *Istengyermekekhez*, hogy Ő megváltsa.

Ebből következik Karácsony harmadik jelentősége: *lesz Karácsony!* Lesz igazi Karácsony majd, ha pásztorjaink már nem pisálkolnak és minden ideálunk elsötétül. Majd, ha egészen lemondottunk magunkról, majd ha teljes lesz az éjszaka. Majd, ha szőlőitagnánk egymást, de nem lesz már kit, mert nem értik a szót, majd ha néma hangjaink helyett *szívünk* fog csengeni és zengeni. Nem elkoptatott és hazug szólamokat,

hanem a bűnbánat alázatos imádságát. Ha a szívek végre egymásra találhatnak. Ha az Éghez emelkedett lelkek megtisztulva a földi tusakodások salakjaitól kitarulnak Isten előtt és elindulnak egymáshoz simulva a *Szeretet útján*, a karácsonyi evangéliumtól áthatva és vezetve.

Ekkor, csak ekkor fog kigyúlni a fényes bethlehemi csillag az égen. Isten csillaga, mely vezet bennünket. Fényes nyomába járunk majd és elpusztult életünk megelevenedik. Új életünk vezére nem Csodaszarvas lesz, hanem a *Keresztesember*... Egy kicsi gyermek, aki elveszi a világ bűnét. ... A Krisztus!

Mert *Karácsony* mindentől, tőlünk és magyarságunktól függetlenül azt jelenti, hogy Isten emberé lett. És az ember teljesen Istené. A magyar ember is...

Ezért nem csüggedünk, mert a mi pillanatnyi szenvedésünk igen-igen nagy dicsőséget szerez nekünk.

Emelt fejjel, Krisztus szívével egyetemesül ünnepeljük!
Senior.

Dr. Gál Miklós képviselő interpellált a Kamarában azért, hogy az adóbonok terhéből meg kell szabadítani a szegény nyugdíjasokat és tisztviselőket.

Az adóbonokkal sok baj van a pénz piacon, mert nagyon lecsökkent az árfolyamuk és a szegény nyugdíjasok nem tudják értékesíteni. Súlyos csapás ez sok kis egzisztenciára, nem tudnak a kezükben levő bónokkal mit csinálni. Dr. Gál Miklós képviselőnk a Parlamentben felszólalt ebben az égetően fontos ügyben s behatóan megindokolt interpellációját terjesztett elő, melyben kérte a pénzügyminisztert, hogy a bónók kérdését sürgősen és végre intézményesen rendezze. E sok kis egzisztencia érdekében előterjesztett interpellációjában ezeket mondta:

„A Monitorul Oficial” 1934 július 6-iki 153 számában megjelent az állam függő adósságainak likvidálására vonatkozó törvény magában foglalja azokat a módosításokat, amelyek mellett az állam a kibocsátott adóbonokat 1935 április 1-éig elfogadja

mindazon állami adókban és az állam által beszedett köztartozásokra fizetésekként, amelyek 1931 december 31-ig terjedő időre voltak előírva, ugyancsak az 1934 március 31-ki kirótt állami pénzbírságokra, kivéve az örökösödési adót, melyet bonnal csak akkor lehet fizetni, ha a hagyaték 1930 július 1-e előtt nyílt meg.

— Köztudomású, hogy a bonok árfolyama ma 33–34 százalék. Ennek az oka — amellyel, hogy nagy mennyiség forog belőlük a piacon — főképpen az, hogy 1935 április 1-ével, tehát három hónap múlva megszűnik a lehetőség arra nézve, hogy felhasználhatók legyenek adó és hasonló természetű állami követelések finanszírozására.

— Nagymennyiségű bon van a tisztviselők és nyugdíjasok, tehát nagyjából kétszázmillió kezében, tehát azoknak a

Mindenféle vegyes háztartási cikkek:

A „HANGYA” központ nagyenyedi pincéjéből származó *Erdélyhegyaljai és Marosmenti új borok* beszerezhetők: a turdai- és minden „Hangya” fogyasztási- és értékesítő Szövetkezetben. Mielőtt bort vásárolna, tegyen kísérletet ezekkel a borokkal. *Ismerje meg a fajokat, azok ízét és zamatát!*

Halló!**Megérkeztek****Halló!**

a „Mikulás“ és karácsonyi cukorka és
csokoládé különlegességek a **cukorka-királyhoz**

Plaja Mihai Viteazul No. 7. (Benkő-Bazár mellett).

Olcsó árak!

Figyelmes kiszolgálás!

Ujdonság!

Porcellán-figurákban nagyválaszték!

Ujdonság!

kezében, akik hűségesen szolgálják és szolgáltatják az államot s akik fizetésük és nyugdíjuk százszázaléka képpen, készpénz helyett kapták a bonokat s az állandó árfolyam lemorzsolódás folytán éppen ezek szenvednek nagy kárt. Másoldalról az is elvitathatatlan tény, hogy az államnak nemcsak 1932 előtti időből, hanem az azutáni évekből is nagy mennyiségű u. n. „bedöglött“ követelése van, amelyet az adósok százszázalékban és készpénzben többé ki nem tudnak fizetni. Éppen ezért úgy gondolom, nemcsak az állam polgárainak, de magának az államnak is elsőrendű érdeke, hogy a fentebb említett törvényben írt határidők több évvel, de legalább is egy évvel törvényhozásilag kitolassanak, amely intézkedéstől egyfelől a bonok értékének emelkedését, másfelől az államkincstár régi követelésének likvidálását várom.

— Amidőn erre kérem a pénzügyminiszter urat, egyuttal kérdem, nem látná-e szükségesnek a következőket:

1. Az állam függő adósságának likvidálását szabályozó törvényben írt az adóbonnal való fizethetési határidő legalább 1936 április 1-ig meghosszabbíttassék.

3. Legalább is az 1933 költségvetési évet megelőző köztartozások bonnal való fizetése megengedtetessék.

3. A bonnal való fizetési lehetőség a hagyatéki illetékre nézve legalább is egy évvel kitolassék.

4. Minden, a kincstárt illető bírság bonnal való fizetése 1935 április 1-ig megengedtetessék.

Hajlandó-e a miniszter ur a vonatkozó törvényjavaslatot a jelen költségvetési év lezárása előtt beterjeszteni?

Ehnek alapján a bon ügy megnyugtató rendezését most sok érdekelt fűszült érdeklődéssel várja.

Szabadegyetemi előadások.

Dr. Szentkirályi István előadása a „Csecsemő és gyermektáplálás irányelvei“-ről.

Dec. 18-án, kedden este a róm. kath. népszövetség szabadegyetemi előadásorozatának keretében tartotta meg dr. Szentkirályi István a tordai orvostársadalom új tagja a csecsemő és gyermektáplálás irányelveiről szóló nagyszerű előadását. Az előadás célja az volt, hogy gyakorlati utmutatást nyújtson a helyes csecsemő és gyermektáplálást illetőleg s azt szépszámu közönség hallgatta végig.

A csecsemő és gyermekkor az az alap, amelyre a felnőtt egészségének egzisztenciája épül. A közhasznú életben mégis egy tévútra állják útját a legjobb akaratú tanácsoknak. Már a középfokú iskolákban elkövetik azt a mulasztást, hogy kellő mértékben foglalkozzanak e studiummal. A mai fiatal anyák egy része minden ürügyet felhasznál arra, hogy a csecsemő szoptatás kötelessége alól kibujjon. A másik vélet az, amikor egyes anyák szinte korosan ambicionálják azt, hogy csecsemőjük jól nézzen ki ez alatt a túlságos súlygyarapodást forszírozva.

Az orvostudomány azon alapon avat-

kozik bele az emberi szervezet műhelyvezetésébe, hogy a denaturált emberi szervezet és a természet törvényei között fennálló disszonanciákat eltüntesse.

Ezek után a csecsemőtáplálás gyakorlati elveinek megtárgyalására térve át, ezt a tényt hangsúlyozta előadó, hogy a csecsemő nem miniatűr gyermek és a gyermek nem miniatűr felnőtt és ennek megfelelően specialis igényeket támaszt a táplálással szemben.

A vitaminok továbbá immunanyagok élettani fontosságáról beszélve, végül is oda konkludált, hogy csak egyetlen olyan táplálási mód van, ami mindezeket az igényeket kielégíti és az az anyatejjel való helyes táplálás, illetve szoptatás. Ennek részletezése és gyakorlati utmutatások után a mesterséges táplálás megtárgyalására és annak hátrányaira térve át a gyermektáplálás elveinek megtárgyalása következett, amelyek során a gyermeki étrendet részletezte.

Előadását az étvágytalanság problémájának ismertetésével fejezve be hangsúlyozta, hogy a gyermeki étvágytalanságnek oka, ha betegségekkel eltekintünk, minden esetben a helytelen szülői beavatkozás, tehát a problema tulajdonképpen nevelési probléma, mégpedig a szülők nevelésének problémája, ami a gyermek nevelési problémájához hasonló, époly, vagy még nehezebb feladat.

Az értékes, modern, nagy előkészületet és komoly szakképzettséget reprezentáló előadást hallás lapssal fogadta dr. Szentkirályi István közönsége, amely a szülők szempontjából fontos értekezést mindvégig feszült figyelemmel hallgatta végig.

December 29-ikén megnyílik a Népkönyha.

A tordai (tordai) Népkönyha-Bizottság szerdán este dr. Nappendruck Kálmán orvos elnök elnöklésével ülést tartott, mely az ideai Népkönyha-szezont nyitotta meg és szervezte meg. Mondanunk sem kell, hogy e lelkes, sokoldalú beszerző, beindító munkát tulnyomólag most is e szentcélu intézmény csodálatosan agilis és fáradhatatlan elnöke: Nappendruck doktor ur végezte és végzi, a kit e téren minden apró részletre kiterjedő figyelem és széleskörű tapasztalat vezet. Most is erről győzte meg a Népkönyha Bizottságot, melynek részletesen beszámolt a Népkönyha múlt évi széperedményü működéséről és előterjesztette az ideai télre vonatkozó alapos és gondos munkaprogramot melynek minden pontjához a Bizottság jóváhagyó helyesléssel járult hozzá.

E szerint a Népkönyha az idén is jórészen a tavalyi keretekhez hasonló módon fog működni, jóreményében annak, hogy a jószívű közönség az idén is készséggel fogja segíteni pénz és élelmiszer adományaival a Népkönyhát, hogy minél több inségesnek és szegény iskolás gyermeknek nyújthasson most is tápláló ebédet.

E célból a Bizottság lapunk útján most is teljes bizalommal kér minden áldozatkész lelket, siessen erejéhez mért pénz vagy természetbeni adományával e köznyomort-enyhítő népjóléti intézmény

támogatására. A kegyes pénzbeli adományok Tutsék Ferenc vaskereskedő, pénztároshoz (főtéri üzletébe), az élelmiszer adományok a Népkönyhához a Vigadóba küldendők, ahol azokat rendszeresen átvesszik. Minden adomány a helyi hírlapokban nyugtázva lesz.

A segélyezésre, vagyis ingyen ebédre részesült szegényeket felkérésre az egyes felekezetek lelkeszei írják össze; az ilyen szegényeknek tehát e célból sürgősen papjaiknál kell jelentkezniük.

A Bizottság határozata szerint a népkönyha az idén december 29-ikén (vasárnap) délből nyílik meg a Vigadóban.

(=)

— A régi híres közkedvelt „Erdélyi Kalendárium“ 1935. évi kötete már elhagyta a sajtót a tordai (tordai) Füssy-nyomda csinos, izléses termékeként. Ez a megbízható, széles körben népszerű és közkedvelt naptár 1935 évre is gazdag, nagyszerű tartalommal jelent meg. A naptári részen kívül közli a vásárok pontos kimutatását, közöl sok hasznos tudnivalót gazdák, kereskedők, iparosok, háziasszonyok részére, dúsan illusztrált nagyszerű szépirodalmi részével vezet a naptárak közt. Az ára mégis rekord olcsó. Egy család sem nélkülözheti ezt az igazi jó barátot, jó tanácsadót. E kitűnő naptár már kapható a Füssy-üzletben.

A tordai (tordai) szegény gyermekek karácsonya.

Hetek óta nagy, lelkes, szívós munkát végeztek városunk jótékony nőegyleteinek, nőszövetségeinek hölgyei a szegény gyermekek minél melegebb, minél szebb karácsonyának előkészítésével. E nagy munkának utolsó ecsetvonásait most vágzik. Összegyűjtöttek, kijavítottak, átalakítottak sok-sok gyermek ruhát, fehérneműt, megjavítottak és készítettettek sok lábbelit, úgy, hogy ez a sok sok hasznos, praktikus ruhaféle immár készen, rendezve van s várja minden ruhadarab kis gazdáját, aki karácsonykor kitörő örömmel fogja magára öltetni. Ilyen módon sok kis rongyos, didergő szegény iskolás gyermek lesz télire tetőtől talpig jól felöltöztetve. Ezt a szép krisztusi munkát városunkban a róm. kath. Szociális Misszió és Leány-Club, az ótordai és újotordai ref. Nőszövetség és Leányszövetség, az Unitárius Nő- és Leányszövetség és a Zsidó Árvagondozó Egylet végezték minden dicsőretet és elismerést megérdemlő szív-nemességgel és győgyörű sikerrel. E szeretet-adományokat karácsonykor karácsonyfa-ünnepélyek keretében fogják kiosztani a szegény gyermekeknek.

KARÁCSONY...

„Onnan leszen eljövendő” . . .

Irta: BOROSS ELEK.

Úgy rendeltetett, hogy szülessék
Messiásnak, Megváltónak,
Csillag jelezze érkezését
Az Ég szent tűzét hozónak . . .
Ugy rendeltetett, hogy felrázza
Az álmos, tespedt lelkeket
S a merre járt, a hova lépett:
Áldás fakadt és Szeretet . . .

Megszépült a Föld csodáitól,
Pazar gazdag lett Ővele,
Lázároknak gyógyulást nyújtott
S életre keltett szent keze;
Maró éhséget, égő szomjat
Egy intése megennyhitett,
Porig alázott elesetten
Égi balzsammal segített.

Ugy redeltetett, hogy szenvedjen
S keresztje a Golgotha-hegyen
Minden idők embere előtt
Örök nagy mementó legyen;
Hogy hinni, bízni tudjon abban,
Hogy él Krisztus mégis, mégis,
Hogy itt jár gyakran miközöttünk,
Bizonyosság rá Föld is, Ég is! . . .

Bizonyosság rá a sok-sok csoda,
Áldott szívek szent jósága:
Az éhezőknek adott étel
És a szegények ruhája . . .
A gyermek, kit megszán, felemel
S felöltöztet a Szeretet,
A Jóság, mely sok könnyet töröl
És elköti a sebeket.

Mert hol fájdalmat orvosolnak
S a kereszt sulyát enyhítik,
Hol felemelnek elesettet
S a gyámolatlant segítik:
Mindenütt ott van, *Ő van jelen,*
Az Ő szívének melege,
Élet-szépítő áldott szívek
Csak vele győznek, csak Vele! . . .

Úgy rendeltetett, hogy eljöjjön
Messiásnak, Megváltónak,
Vigasztalásnak, szent Erőnek,
Tanítónak, gyógyítónak;
Úgy rendeltetett, hogy ébressze
És vezesse a lelkeket —
És a merre jár, a hova lép:
Csodát tegyen a Szeretet . . .

Donna halála.

Irta: Magyarósy Zoltán.

I.

Előre is ki kell jelentenem, ha volna esetleg valaki, aki még nem tudná, hogy „Donna” nem valami főúri olasz hölgy, hanem mindössze egy telivér angol vizsla volt: az a barna lárvás, hófehér vadászkutya, amely két éven át hűséges vadász-cimborám volt s akit e sorok olvasói közül is számosan ismerhettek e néven: az M.-ék kutyája.

Az igaz, hogy rendre-rendre szép lassacskán kezdett feloszerélni köztünk a viszony, mert amint az idők folyamán Donnat jutalajdonságaiért mind jobban megszerettük épp oly mértékben el is hatamasodott a házban úgy, hogy a végén már nem is ő volt az én kutyám, hanem én kezdtem az övé lenni. Mert nemhiába volt Donna kényes, előkelő származású, pedig-rés hölgy, ahhoz nagyszerűen értett, hogy tirannizmusát különösen reám kiterjessze.

Még a délelőtt valahogy eltelt számomra, mert akkor Donna érdeklődését a konyhából jövő zajok foglalták le és egy-egy késfenés, huspotyolás hangjára az udvar legtávolabbi zugából is pillanatok alatt nagy lelkesedés között előteremve, Jóanyámat hizelegte körül de az ebéd eltelt után minden érdeklődését felém irányozta és minden mozdulatomat áhítatos pillantásokkal kísérve, szívszakadva várta a percet, amikor hazulról elindulok.

A szíve legtitkosabb vágya persze ilyenkor mindig az lehetett, hogy vadászni megyünk. Ezért kísérte szobáról szobára égő tekintettel minden lépésemet. Ha véletlenül az előszoba felé mentem ahol a puskát tartottam, akkor szép lassan utánam sompolyogva a küszöbre ült a fülét hegyezte és várt-várt rendületlenül valami megváltó, biztató jelre, amely ha egyszer bekövetkezett tulvilági boldogságában szükkölni, topogni, loholni kezdett, a gangon várva az üdvöztető pillanatot, amikor az örvet a nyakára teszik, hogy velem vadászni jöjjön.

Valamivel kisebb volt az öröme, amikor csak sétálni indultam. De azt a bánatot, amikor visszaparancsolva megtiltottam neki, hogy elkísérjen, már csak lefénypézni lehetne, leírni aligha.

Ilyenkor szomorúan ült le a szoba sötét sarkába, szemei könnytől fényesedtek s úgy látszott, hogy a világ minden bánata az ő szegény, bús, nagy kutyafejére nehezedik.

Persze, hogy megsajnáltam. Jolánka hugom, aki eleinte nem nagyon lelkesedett érte, de aztán hamar és nagyon megszerette a pártjára állva, addig kért, könyörgött, amíg végül is Donna győzött. Az utcán velem szembe jövő ismerősök, méltán gondolhatták azt, hogy vénségemre meghibbantam, hogy kutya nélkül kisérem megyek az utcára.

Igy lettem rendre Donna urából Donna rabszolgájává.

Diktálni kezdett az egész házban.

A leányt, ha reggelenként későn engedte ki a kertben lévő kamrájából, apró türelmetlen vakkantásokkal valósággal megdorgálta. Ha későn nyitott ajtót neki ismét rá-rá mordult, Meg-meg ált az ajtók előtt és formálisan hallgatózott, mint rosszul nevelt szobalány. Otthon kezdték azt hinni, hogy minden szavunkat érti.

Ha jóanyám a leánynak kiszolt, hogy ide, vagy oda menjen. Donna volt az első, aki nagy lelkesedéssel előre futott és rendesen oda, ahová a leányt küldték.

És mikor fehér téli reggeleken a hóban megfürödve mint egy hótiszta nagy fehér bárány anyámék hálószonójába be-robogott és náluk elkezdve s végig rohanna a szobákban mindnyájunk ágya előtt megállt és valamennyiünkkel leparolázott akkor ismét elfelejtettük minden zsarnokságát és egyhanguan állapítottuk meg, hogy ennyi kedvesség még csak a gyermekben van, talán éppen azért, mert öntudatlan romlatlanságuk és tiszta lelkük az állatokéval rokon.

Ilyenkor nyerte meg a csatát a nap hátralévő részére Donna, a fehér angol vizsla, akin — akárhányszor elhatároztam is sohasem volt szívem tudni.

Egy decemberi téli napon aztán a következő történt.

Vadászcimborákkal nyulászni mentünk. Nem volt kutyájuk és rávettek, hogy Donnat magammal vigyem, holott vizslát sem nagy hóban, sem társasvadászatra nem szerettek mezőre vinni.

Donna haznap felülmúlhatatlan volt. Mintha vizsgán lett volna szegény, minden jutalajdonságát és tudományát bemutatta. A fekvő nyulat szoborként állta, az alig sebzettet kilométereken át üldözve, elcsipte és hozta. Reggeltől késő délutánig megállás nélkül dolgozott s amikor a zsákmánnyal a téli hidegben a szellős autóra ültünk, az ölembe hajtotta komoly, szép fejét, mintha kérdezte volna: Jó voltam-e? . . . Szeretsz-e gazdám? . . .

Donna — az én hibámból — halálra fáradtan nyult el a lábszönyegen amikor hazaértem. Nem kellett az étel, nem az ital szegény fejének. Alig mozdult az nap. De másnap már látszólag teljesen pihent volt, a régi mókás, kedves állat, aki ismét a puskát lesi és igyekszik minden gondolatát kitalálni.

Nem vettem észre, hogy beteg.

A nyul szezon vége felé közeledett és mohó és telhetetlen vágyakozásunk ismét és ismét a mezőre hajtott, hogy atavisztikus vadászszenvedélyünket a még rendelkezésre álló idő alatt minél jobban kiélhessük.

Donna látszólag a régi volt, bár mikor este hazatértünk, nem győzte magát vízzel s bárhogy tiltottam tőle, mohón ivott minden vadvizet árokból.

A második hétre verte le lábáról a betegség.

Mikor az orvost elhívtam hozzá, szegénynek már mindkét tudószármányát tudógvulladás fullasztotta, égette s ki tudja, hány napja már.



Rémes éjszakái voltak! Ugy kinlódott mint egy szegény gyerek. Mint egy ember! Lázás orrát ölembe hajtotta, pillanatig nem tudott nyugton ülni, zihált és sirt és esdő tekintetét le nem véve rólam, hangtalan, néma rémületben segítségért könyörgött.

Amit csak lehetett, mindent meg kíséreltem vele. Hidegvizes borogatásba raktuk. Orvosságot, kinint, feketekávé adtunk neki és a hugom könnyek között főzte neki a tejet és a teát, amit úgy kanalként adtunk be neki, mert enni az első pillanattól nem evett.

Három hétig kinlódunk vele. A végén már mozdulni sem tudott. A fejét is alig emelte, amikor a szobába beléptem és hangosan, nyöszörögve sirt. Mi vele sirtunk és még sem tudtuk meggyógyítani.

A barátaim azt hitték, hogy megőrültem, engem meg az önvád marcangolt, hogy nem tudtam jobban vigyázni rá, mert megcáfolhatatlan bizonyosság lett előttem, hogy az én gondatlanságom az egyedüli oka betegségének.

Mindenkitől tanácsot kértem.

Egész nap az orvost és a patikát jártam és minden elképzelhető és elképzelhetetlen orvosságot szegény állatba tömtem tehetetlen kétségbeesésemben.

Folyt. köv.

Ha igazi karácsony lenne!

Megállj! Hahó! Csak egy pillanatra állj meg Iramló úton nagy idők szekere! Csendességet kíván ma a fáradt ember, Hisz' itt van megint a szent karácsonyeste

Zúgnak a harangok a templom-tornyokban, Kigyulnak a gyertyák a karácsonyfákon, Sietnek a népek ezernyi nagy gonddal Örömet szerezni sok kis ajándékkal.

Jönnek az angyalkák híradó csengővel, Jelzik, hogy megjöttek a sok csemegével, Áldott a ki küldte, áldott a ki hozta: Itt van a ragyogó, drága karácsonyfa!

Még a koldusnak is jut ma meleg sarok, Ma még az árvák is vidámak, boldogok, Zsolozsmát énekel a föld bús vándora, Örömet hirdet az angyalok tábora.

Ugy látszik, mintha ma minden megfordulna És az egész világ új útra indulna: Földről az Ég felé, hol a Csillag ragyog... Bethlehem gyermeke jászolban mosolyog...

Óh de mi lesz, ha majd végetér az ünnep? Csillag-sugár-kévek az Égről letűnnek, Robotol az ember: a hétköznapi rabja S kipereg lelkéből a Szeretet magja!

Karácsony Igéje hogyha kicsirázna,
Dús áldásu termést hozna e világra,
Hogyha minden napunk Karácsonnyá válnék:
Széles e világon a Szeretet győzne
S napját nem fedné el soha bánat-árnyék!...

Biró János.

Hogyan lettem én is nagy költő.

Abban a reményben, hogy senki sem fogja Ady emlékének és irodalmi nagyságának megsértését látni alábbi soraimban s abban a reményben, hogy eddig talán már Tompa Mártha is megbocsátotta nekem, hogy milyen ravasz módon bizonyítottam be az igazságomat vele szemben, elmondom, hogyan lettem én is nagy költő... egy félórára.

Talán még sokan fognak emlékezni Tompa Árpádra a turdai gymnasium széplelkű tudós igazgatójára, aki amikor ide jött Turdára, egy külön vasúti kocsiban hozták a könyvtárát, mert a butorokkal nem tért el, olyan sok kötetből állott s aki maradandó emléket hagyott maga után, a turdaiak szívében, mert lelkes, tudós, nemes szívű, modern gondolkodású férfi volt, aki csodálatos mélységű előadásaival valóságosan elbűvölte hallgatóit s aki a társadalmi érintkezésben is imponálóan magasán állott széleskörű tudásával.

Ennek a tudós, fenkölt gondolkodású embernek volt egy Mártha nevű leánya. Intelligens, tanult, széles látókörű csiszolt elme volt, a fiatalság minden hevével és lelkesedésével ideális rajongója volt Adynak, a költőnek, aki azóta már régen befutott a halhatatlanok birodalmába.

Ma már nem kell Adyt védeni, méltatni, magyarázni, ma már az első gymnasisták is Ady verseit szeretik szavalgatni, de ezelőtt 15–20 évvel, még csak a nagyon kiválasztottak értették meg ennek a zseniális, vad, lázadó szellemnek tragikus útjait.

Tompa Mártha ezek között a választottak között is a legelső közé tartozott. Úgy szavalni, úgy előadni Ady verseit azóta sem hallottam.

Az ő ajkairól a legelvontabb legmélyebben elrejtett gondolatok is játszva könnyen érthetőkkel váltak s olyan szemléltetően, olyan megérthetően adta elő a költő legnehezebben érthető verseit is, hogy napról-napra nőtt Turdán is az Adyt csodálók, Ady-ért lelkesedők száma.

Nagyon természetesen ez a nagy Ady iránti lelkesedése aztán némi megérthető túlzásokra is ragadta, amikor minden, amit Ady írt „nagyszerű, fenséges, csodálatos” lett s nem engedte meg kedvenc költőjével szemben még a legkisebb, legelfogulatlanabb kritikát sem.

Én is egy ilyen jóindulatu, semmi rossz szándéktól nem vezetett bírálatom miatt kerültem Tompa Mártával éles vitába. Ady valamely jelentéskielen verséről volt szó, amelynek — bármilyem nagy tisztelője is voltam, — nem akartam az értékét sehogy sem elismerni.

Ebből nagy vita lett köztem és Ady leghívebb tisztelője között, amelynek folyamán azt a megjegyzést kockáztattam meg, hogy nem szabad annyira elfogult

nak lenni, hogy még egy rossz verset is jónak mondjunk, mert azt véletlenül Ady szignálta. Ez a megjegyzésem nagy ellenkezést váltott ki s végül is elváltunk anélkül, hogy közös nevezőre tudtuk volna hozni „irodalmi vitánkat”.

Haza menve bosszút forraltam. Elővettem Ady egy legujabban megjelent kötetét, kijegyeztem belőle pár Adyra jellegzetes kifejezést „Csodák ligete”, „Suhog”, „Sikoltoz”, „Csontváz Isten”, „Áom-lak”, „Léda” s pár perc múlva készen volt a következő „Halálsejtelem” címet viselő remek mű:

Halálsejtelem

És elmegyek a gyászos vak éjben,
A bús csodáknak ligetében,
Halvány orcámon elhal a mosoly...

Én nem félek én sohasem féltem,
Zuhogva hullt a szív és élttem,
Óa tudnék csak még egyszer, egyszer Éni!

És zúg az erdő, Léda az enyém
A csontváz Isten vicsorog felém
Rám sikoltoz a szörnyű nesztelen.

S bár ezer erdőn, kigyulad a fény,
Bús álmaimhoz óh már nincs remény,
A szárnyam súlyos, üveges szemem.

A köd kavargó, virág nem terem,
Az én sikomon nincs már szerelem,
Itt szűz világ van, átomaak laka.

É: jöjj halál, a csúkok éjjelén,
Pereg a perc, az élet lomha vén,
Isten veled szép fényes reggelem.

A verset aztán Tompa Mártha egy jó barátja — akit szintén beavattam tréfámba, — juttatta el Tompa Mártához, azon szavak kíséretében, hogy ezt a verset, amely csak kéziratban maradt meg, Ady felesége juttatta el hozzá.

A költő nagy tisztelőjét — amint én azt előre is vártam, — elragadta a lelkesedés és magasztaló szavak kíséretében méltatta a költemény szépségeit, amelyet azon a társas összejövetelen, ahol a verset átadtak neki, többször el is szavalt.

A példa ragadós lett, mindenki talált valami újat, valami mélységest, valami csodálatos szépséget a versben, amelynek íróját lelkesen az Olimpusra emelték, *dicsőítették, csodálták*, amíg el nem árulták, hogy a verset nem Ady, hanem én írtam!

Akkor aztán rögtön eltűntek a „mélyes eszmék” sántitóvá váltak a „nagyszerűen csengő rímek”, s akkor már groteszkül hatottak a „Halálsejtelem”, zugó erdői és csontváz Istene... Azóta már eltelt majdnem húsz esztendő. Ady azóta már elfoglalta az őt illető helyet az irodalomban, már nincs szüksége lelkes hívőkre, akik véres harcra mennének az igazságért s talán eddig már Tompa Mártha is megbocsátotta nekem ezt a kis tréfát, amely engem bár csak egy fél órára is „nagy költővé” tett s beiktatott a halhatatlanok közé!

Dr. N. K.



C S A K A

Marina hercegnő esküvője

volt szenzációsabb mint a

Drogueria „Coroana“ reclam árai!

NŐI BŐRTÁSKA SELYEM BÉLÉSSSEL 115 Lei-től
 EGY DOBOZ FRANCIA SZAPPAN ÉS PUDER 20 Lei
 FLAP-JACKE (PUDER DOBOZ) 50 Lei-től
 GYÖNYÖRÜ AJÁNDÉK KÖLNI MÁR 25-től
 BŐRÁPOLÓ KRÉM 25 Lei-től
 NAGY TUBUS AJAK ROUGE 12 Lei-től
 6 drb. ÓRIÁS FRANCIA SZAPPAN 54 Lei
 FOGKEFE 12 LEI ÉS HOZZÁ INGYEN FOGPOR.

Karácsonyi ajándék minden vevőnek!

Tekintse meg a kirakatokat

Vigyázzon a címre Drogueria „Coroana“!

Chryzanthème verseiből:

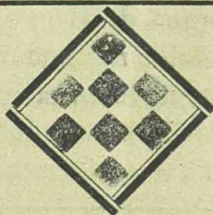
Számadás.

Csak sok között
 Akadhat egy,
 Aki ezernél többre megy . . .
 Aki több volt, mint annyi más,
 Ez rövid, tiszta számadás.

Megismersz szívet milliót
 Egy számít, többi
 Nulla volt . . .

Fészek.

A fészek csak kicsiny legyen,
 A fészek csak puha legyen,
 Vad vidéken, bozótyn
 Akár ághegyen, —
 De soha üres ne legyen.
 Benne sok fióka legyen.
 A fészek alja lágy, meleg,
 Benne az álom szendereg.
 Csicsergő boldog kis család,
 Ez az, mit lelkem úgy imád,
 Ez az, mit nekem ég nem ad.



Gütermann-féle varró- és gomblyuk selyem

A varróselyem előnye, hogy egyenlő értékű a nyerselyemmel.

A varróselyem tiszta selyemből készül.

A varróselyem szintartó.

A varróselyem ellentáll az időnek.

A varróselyem fénye természetes.

A varróselyem több mint 600 féle színben készül.

A varróselyem olcsó.

A varróselyem puha, elasztikus és a varrásnál alkalmazkodik a ruhadarabhoz.

A varróselyem felhasználásánál a szemek nem szaladnak el.

A gyapjú vagy selyemszövetek festésénél a varrás csak akkor kapja meg az új színt, ha gépselymet alkalmazunk. Figyeljen jól tehát, hogy ruhája mivel lesz megvarrva. — Ne takarékoskodjon a varrásnál.

A varróselyemnek nincs párja.

Használjon tehát Gütermann varróselymet, az a legjobb.

Gütermann & Co. S. A. Română
BUCUREȘTI.

— A jó asszony. Három dolog van, a mihez egy asszonynak hasonlítani kell és ugyanez a három, a mihez nem szabad hasonlítani.

1., Legyen hasonló a csigához, a mely mindig a házában marad; de nem szabad, hogy — mint a csiga — mindig magán hordja mindenét, a mije van.

2., Legyen hasonló a visszhanghoz, a mely csak akkor beszél, ha szólnak hozzá, de nem szabad, hogy — mint a visszhangnál — az övé legyen az utolsó szó.

3., Legyen olyan, mint a város órája, a mely pontos, de nem olyan hangoz, mint a város órája, hogy az egész város hallja a hangját.

„Mi a különbség? — Egy fiatal. . . leány és barátja, egy fiatal asszony diskurálnak:

A leány: Ugye Mancika, mégis csak más az életed, amióta asszony lettél?

Az asszony: Na, nem épen mondhatnám. Leány koromban sokáig kellett fent lennem, amíg Pista elment . . . Most sokáig vagyok fent, amíg Pista — hazajön . . .

„Nos, mi a különbség? . . .

— Rég bebizonyosodott tény, hogy az ember naponta a levegő porával több millió baktériumot lehel be. Óvakodjék a fertőzéstől „DIANA“ sosborszesszel elkészített szájviz használatával.

A
világhírű

STANDARD rádió

részletfizetésre is
kapható

Szatmári
ékszerésznél.

Gyopár . . .

Ugy született, hogy egy csillag a földre hullott.

A lehullott csillag széttört darabjaiból egy virággá változott.

Most is közel van az éghez. Fent a magasban. A mindig hideg hegyen. Bárszoros levelét aki érinteni akarja, keményen meg kell érette küzdenie. Cserjén és vadvizeken kell, hogy keresztül gázoljon. Sok keserű töviszurást kell elszenvednie. Egyetlen hangot nem szabad mondjon, mert a panaszkodásra a gyopár elbukik. Mint a fehér mécs virág. Vértől térdekkel, proletár lélekkel, összeszorított szájjal kell érette menni.

Nem is tudom, miért kell szeretni őt. Szébb a hófehér lilium! Illatosabb a szegfű! Egy csokor rózsán inkább megakad a szem és milyen szépen pompázik a vérszínű kanna! Mégis a gyopárért nagy árat kell fizetni. Szürke kicsi alakja nem is tudom, miért értékes? Nincsen illata, nincsen színpompája, nem feltűnő és talán nem is érti a szerelmes szót. Mégis dicsőség azt mondani! „Az enyém“! . . .

Olyan, mint egy árva leány. Vagy mint egy mindig dolgos nő. Egyedül van.

Sokat lát Ő: megérinti a hóviharok dermedt szele épen úgy, mint a kacagó napfény. De gyökerében nem változtatnak rajta. Szeretne társat, de olyan magasan van, hogy csak Istennel tud mérni. Tulajdonképpen nincsen a földön. Sziklán áll. „És a föld között bús hazátlanul“ él.

Az a baja, hogy azt hiszi, hogy csak egyedül létezik. Mintha nem volna semmi rajta kívül. Ez a nagy fájdalma teszi keserűvé életét. Van lelke a gyopárnak. Csak lélek kell, hogy megértse.

Mindenkinek van arra érzéke, hogy egy kicsit utánozza a gyopár természetét. Mindenki szeret felfelé törni, ahová a virág hívja. Egy kirándulásomkor szinte elértem. A hegy legtetőjén voltam már. Még csak pár métert kellett mennem. Már felém bólongattak apró fejeikkel. Ugrálva futottam feljük. De hirtelen felhő ereszkedett alá. Mind homályosabb lett az út. Mind messzebb került a gyopár. Vártam. Háttha újra kiderül. És enyém lehet a virág. De vihar jött. És elkergetett. A gyopár előtt néhány méterrel ott kellett hagynom őt. Nem engedte magát lépni. S azután évek múlva egyszer csak megtaláltam újra. Most már magasabban voltam. A felhők felett. Alattam zápor dühöngött.

De én napfényben, gyopárral játszadoztam.

Most is meg van az az egy. Ha ünnepem van, előveszem és együtt újra befutjuk az elhagyott hegyeket és visszasírjuk a magasságot. És akkor van ünnep, ha együtt beszélgetünk. A gyopár mindig a magasságról álmodik. Mindig érzi, hogy ő földreesett égitest. És mindig azt kívánja, hogy visszakerülhessen oda.

Pedig az emberek kirándulási érdekességnek tekintik. Lepréseik, vagy kabátjukra tüzik, vagy széttépik gyenge szíromlevelét. A kirándulás fáradtságával együtt semmivé lesz a virág is.

Mekkora lehet a fájdalma, mikor durva lélekkel cibálják és tüzelik gyenge testét. Ne bánts a gyopárt!!

Aki hozzá nyúl illetlenül, Isten ellen vét, mert a gyopár Isten könnye a földön. Mindenkiért hullott egy könny . . .

Aki megtalálja azt, amelyik érette pergett alá, olyan, mintha üdvösségét találta volna meg. Mindenét oda kell érette adnia. Azért az egyért . . .

És ekkor Isten arca felderül . . .

K. Gy.



Kínos incidens.

Mult számunk lezárta után, a cluji (kolozsvári) esti lapok pénteki közlései nyomán terjedt el városunkban és vármegyénkben megdöbbentő hatású híre annak a nagyon sajnálatos, kínos incidensnek, mely Mihai Viteazul (Szent Mihály) községben, az unitárius felekezeti elemi iskolában történt, melynek szereplői Tóth József unitár. el. iskolai igazgató tanító és egy tanügyi inspektor voltak.

Az inspektor a tanfelügyelő kíséretében iskolát vizsgált Mihai Viteazul (Szentmihály) községben, az unitárius iskolában, mely alkalommal Tóth József tanító és az inspektor között heves összeütközés támadt állítólag egyrészt a miatt, hogy az inspektor kifogásolta Tóth tanító román tudását, aki különben gyermek kora óta jól bírja a román nyelvet, állítólag pedig azért, hogy az inspektor a vizsgálati jegyzőkönyvnek iskolai példányát is magával akarta vinni s ennek Tóth ellentmondott s elismervény nélkül nem akarta átadni a jegyzőkönyvet.

Az inspektor ezt a szolgálati engedelmesség megtagadásának minősítette s így az ellentét a két vitázó fél közt annyira kiéleződött, hogy sajnálatos tettelegességgé fajult, melynek hevében az inspektor esendőrökért küldött és Tóth tanítót bekísértette a turdai esendőrségre, mely a tanítót az ügyészségnek adta át. Tóth azóta az ügyészség fogházában van. A turdai (tordai) törvényszék vádтанácsa ebben az ügyben Tóthtal szemben 30 napos vizsgálati fogságot rendelt el, a mely határozat ellen Tóth tanító védője: Dr. Rusu Coriolan ügyvéd útján fellebbezett a cluji

táblához. A tábla vádтанácsa közelebből szintén le fogja tárgyalni a szabadságra helyezés kérdését és meghozza határozatát.

Függetlenül az ügy bűnügyi, illetve bírósági menetétől és fejleményeitől, Tóth Józsefnek, a különben pontos, kötelességtudó és elismerten jeles tanítónak ezen esetét saját felekezeti eljárásága is kivizsgálja, vagyis Lőrinczy Dénes unitár. esperes jelentése alapján dr. Boros György unitár, püspök rendeletére beható vizsgálat indult meg e kínos ügyben, melynek további mozzanatai elé feszült érdeklődéssel tekint a közönség.

Színház.

A színi évad hetedik hete.

Karácsony előtti napokat élünk, a szomjas emberi lélek Messiásra és Csodára vágyik ünnep gondoljai közepette is — és a színház üresen marad.

Az elmúlt színházi héten mindössze négy esti előadást tudott tartani a színház. A hét más napjain nem volt előadás.

Az ujdonságok közül az „Ismeretlen lány“ Molnár Ferenc színműve volt a mult hét legkomolyabb sikere, a Ferenczy házaspár felléptével. Sajnos, ez is kevés közönséget vonzott, pedig a nagy gondai megrendezett és szépen megírt darab kitűnő előadásban került a közönség elé.

A mult vasárnap este játszott „Kis kadét“ és Békeffy „Amikor a kislányból nagy lány lesz“ című operettjének keddi esti előadásai arattak nagyobb sikert a zenés darabok közül.

A heti műsoron sokat rontott Tompa Béla és Solymosán Magda meghirdetett vendéjátékának elmaradása is.

De a közelgő ünnep volt a főoka a közönség mult heti részvétlenségnek.

A színház igazgatósága a mult heti csorbát az ünnepekre összeállított alanti változatos programmal akarja kiköszörölni.

*

Szombaton mutatja be a színház László Miklós poétikus színjátékát „A legboldogabb embert.“ Ez a darab a budapesti Nemzeti Színház kasszadarabjai közé tartozik. Egy leépített hivatalnok a hőse. A ma emberének írta a szerző ezt a színdarabot.

Vasárnap. Három előadás 3-kor „Amikor a kislányból, nagy lány lesz“. 6-kor a nagy sikerrel bemutatott szépen írt operett a „Tiéd leszek“ kerül színpadra másodszor. Este Réthely Ödön vendégfellépésével „Húzd rá cigány!“ A vendégművész egyik legparádésabb szerepét játsza el a Nemere báró szerepében.

Hétfőn. Gyermekes részére lesz előadás. Színpadra kerül egy kacagtató, táncos-énekes karácsonyi darab.

Kedden. Három előadás. 3-kor a tavalyi szezon legmulatságosabb darabja, a „Nyitott ablak“. 6-kor, a poétikus Farkas operettet ismétli meg a társulat „A kis kadét“-ot. 9-kor Vigh Ernőnek a társulat kedvenc komikusának eredeti operettjét mutatják be. A címe: „A „Revű“ csillaga“. Tele vidámsággal, pottogó zeneszámmal. Feltétlenül nagy sikerre számíthat.

Szerdán. 4-kor megismétli a társulat a legnagyobb sikert elért ujdonságot a „Szerecsen kedvest“.

Csütörtökön: Három előadás. 3-kor utoljára kerül színpadra a „Kék Duna“ című Strauss operett. 6-kor másodszor „Az áprilisi vőlegény“-t ismétli meg a társulat. És 9-kor ismét bemutatást ad. Színpadra kerül „Egy görbe éjszaka“. c. kacagtató operett, amely a Budai Színházban egész nyáron kasszadarab volt.

Heti műsor (Utolsó hét).

Szombat: A legboldogabb ember (színjáték).

Vasárnap
23
este
9 órakor

Farkas Imre csodaszép operettje
Réthely Ödön vendéjátékával
HUZDRÁ CIGÁNY!
(A Királyné rózsája)
A legszebb magyar operett.

Szenzáció!

Vasárnap: 3-kor Amikor a kislányból nagy lány lesz. Operett (olcsó helyárak). 6-kor Tied leszek! Operett (mérsékelt helyárak) 9-kor Réthely Ödön a kolozsvári magyar színház művészeinek vendég fel lépte Huzdára cigány! operett.

Hétfő: 4-kor Gyermekelőadás.

Kedd: 3-kor A nyitott ablak. Ének. bohózat. (olcsó helyárak) 6-kor A kis kadét operett (mérsékelt h.) 9-kor A „Ravü” csillaga. Operett.

Szerda: 4-kor Szeressen kedves operett (mérsékelt helyárak)

Csütörtök: 3-kor Kék Duna. (olcsó h.) 6-kor Áprilisi vőlegény. Operett (mérsékelt helyárak). 9-kor Egy görbe éjszaka. Operett.

Kiadó-tulajdonos: Fürs József.

HETI NAPTÁR

DECEMBER		
23.	Vasárnap	Viktoria
24.	Hétfő	Ádám-Éva
25.	Kedd	Nagykarácsony
26.	Szerda	István I. vért
27.	Csütörtök	János ap.
28.	Péntek	Aprószent.
29.	Szombat	Tamás



Emlékeztető naptár.

December 1-től 31-ig a közigazgatási választói lajstromok kiegészítése személyes jelentkezéssel a városházán.

December 22-én (szombaton) délután 3 órai kezdettel az újturdai ref. Nőszövetség karácsonyi ünnepélye a ref. Kulturházban.

December 26-án (szerdán) este fél 9 órai kezdettel ref. bál a ref. Kulturházban.

December 29-én (szombaton) műsoros színi- és bál a ref. Kulturházban.

December 29-én (vasárnap) délután meg-nyílik a Népkehely a Vigadóban.

December 31-én este 9 órai kezdettel műsoros szilveszteri táncestély a Kereskedőkörben és a Magyar Iparosgyületemben.

Mélyen tisztelt olvasóinknak és lapunk minden jóbarátjának kellemes karácsonyi ünnepeket kívánunk!

Most van szükség sok-sok meleg szívre! . . .

Künn hideg és zuzmára, benn a szívekben melegség és szeretet.

Óriási ellentét a leghidegebb évszak és a legmelegebb ünnep között! Mert senki sem kételkedhet abban, hogy Karácsony minden ünnep között a legbensőségesebb! Mintha minden szívből gyertyácskák gyulnának és lobognának melegítve, világítva: úgy megtelek fényvel, örömmel az emberek szíve. Mindenki adni szeretne, valóságos jótékonyági láz üli meg a lelküket.

Holnan e sok szeretet? S a vágy: jónak lenni, jót tenni, örömet szerezni? Nem véletlen ez! Isteni eredete van mindezeknek!



Ne feledkezzék meg ismerőseiről, küldjön Ön is karácsonyi üdvözlőt!

Karácsonyi levelező-lapok és kártyák borítékkal

kifogyhatatlan választékban kaphatók
Füßy J. könyvkereskedésében Turda

Jézus születésének nagy ünnepe tette a csodát; az árasztotta szét mindenfelé a szeretet melegét. Erre a melegre sohasem volt nagyobb szükség, mint most. Most, amikor künn hideg és zuzmára van, mikor hideg lakásokban és rongyos ruhában didereg az inség.

Igen! Most van szükség sok-sok meleg szívre, melyet a közöny zuzmarája nem borított el, mely tud lobogva lángolni, áldozni és szeretni. Melyben bennlakik az irgalmas Jézus!

Őt fogadjuk be szívünkbe lakónak! Ő a legjobb fizető, mert a jótett örömeinek drága aranyával árasztja el szívünket.

Egyik legnagyobb ajándék, melyet ember az élettől kaphat, a megértő nemes lelkek, a jó szív! A hideg, önző embernek nem lehetnek tiszta örömei, mert csak önmagával foglalkozik folyton és legkisebb baját is hatványozva érzi. „Boldogok, kiknek szívök tiszta!”

Igyekezzünk, hogy ezt rólunk elmondhassák. Világítsunk be szívünk rejtekeibe és csináljunk ott nagytakarítást. S a tiszta szívünkbe fogadjuk be születésének ünnepén a Megváltót. Ő megvált bennünket bűneinktől, eláraszt bocsánatának jótékony melegével, hogy mi ezt az édes meleget tovább sugározzuk környezetünk-re, ember-társainkra.

Karácsony szép ünnepén emelkedjünk fel lélekben olyan magaslatra, amilyenre gyarló, földi ember felemelkedhetik. Rázuk le magunkról a sok földi salakot, melyet az élet reánk fröcskent, hogy igazi áhitatos lélekkel tudjunk ünnepelni.

Bánatainkra merítsünk gyógyírt Krisztus szenvedéseinek emlékből! Tanuljunk példájából, hogy erős lélekkel viseljünk el a sors ostromlásait. S ha felszakad is néha szívünkben a sóhaj: „Uram távolítsd el tőlem e keserű poharat!” ne feledjük hozzá tenni: „Mindazonáltal ne az én, hanem a Te akaratod legyen meg!”

Higgyük rendületlenül, hogy Isten több terhet nem rak vállainkra, mint amennyit elbirhatunk. A természet csodáiban keressünk hasonlatosságot az emberi élettel és látni fogjuk, hogy a legsötétebb felhők sem borítják el örökre a ragyogó napot. Kisűt az, hogy áldásos melegét szétárasssa a világra!

A karácsonyi ígért beteljesedését remélve és hirdetve, hajtsuk meg fejünket alázattal a gyermek Jézus bölcsője előtt. Ajkunk nyíljon fel a szent zsoltármára:

„Mennyből az angyal eljött hozzátok pásztorok, pásztorok!” . . .

Gál Lajosné.

Szilveszter-est a Kereskedők Egyesületében.

A Turdai Magyar Kereskedők Egyesülete mint az utóbbi években mindig — úgy az idén is megrendezi hagyományos Szilveszterestjét főtéri egyesületi helyiségében. Az idei szilveszterestre lapunk útján is meghívja egyesületi tagjait, azok hozzátartozóit és az egyesület barátait, akiket ezton is, felkéri hogy megjelenésükkel a családi est sikerét és jóhangulatát biztosítani szíveskedjenek. A szilveszterestén való részvétel teljesen díjtalan, csupán a teajegy megváltása kötelező. Egy teajegy ára 15 lei. Az estély sikere érdekében öt tagu rendezőbizottság buzgolkodik, amely kedves szilveszteri meglepetéseket készít elő az estély résztvevői számára. Jó cigányról, kitűnő friss vacsoráról, jó borról és jó hangulatról is gondoskodik az agilis rendezőbizottság, amely céljával tűzte ki, hogy az idei szilvesztert az eddigi évzáró estélyeknél is látogatottabbá és sikerültebbé tegye. Aki jól akar mulatni az ne mulassza el Szilveszter estjén a Kereskedők Egyesületébe elmenni.

— Az újturdai ref. egyház hírei. Az újturdai református Nőszövetség a karácsonyi ruháségélyek kiosztását folyó hó 23-án d. u. 6 órakor eszközli a templomban istentisztelet és rövid műsorú ünnepély keretében.

Ugyancsak a Nőszövetség 1935. jan. 13-án este 8 órakor megtartja szokásos havi tea szeretetvendégségét a következő műserral: 1. Gyülekezeti ének. 2. Előadást tart Dr. Dávid György lelkész. 3. Hagedű szóló. Előadja Barra Lenka, harmoniumon kíséri Szathmári Géza. 4. Szavai: László Árpádné, Sükösd Böske. 5. Énekel Fekete József cigányzene kísérettel. — Ez ünnepélyeken kívül az egyházközösség is, mint olyan, a régi hagyományokhoz híven, 1935. jan. 1-én d. u. 6 órakor a templomban vallásos ünnepélyt tart. — Január 6-ja és 12-je között pedig megtartja az evangéliumi világ-szövetség által 1846 óta szervezett évenkénti egyetemes imahétet. Az imahétben különböző előadók a következő kérdésekről fognak előadást tartani: 1. Emberi szükséglet, — Bűnbánat. 2. Az egyház a világban — Hit. — 3. A világ nemzetei — testvériség. — 4. Világévangelizálás — engedelmisség és szolgálata. — 5. Ifjúsági nemzeti és világmozgalmak az egyházban, iskolákban és egyetemeken. — 6. Keresztény felelősség a zsidókkal szemben. A kaszton kívüliek és primitív népek közötti misszió. — Ugy a vallásos ünnepélynek, mint az imahétnek részletes programját

a jövő számban fogjuk közölni. — Az imaórák kezdete este 7 órakor pontosan. Január folyamán az újtur dai ref. templomi vegyeskar is házi estélyt rendez.

— A vármegye házáról. Vármegyénk új prefektusa Modrigan Ioan átvette hivatala vezetését és december 15 én (szombaton) déli 1 órakor fogadta a teljes vármegyei tisztikar tisztelegését. A tisztviselők testületét Ciuleanu Ioan volt delegált prefektus, vármegyei igazgató vezette a prefektus elé, a kit szíves szavakkal üdvözölt. A prefektus megköszönvén és viszonzván a meleg üdvözlést, pontos kitartó munkára hívta fel a tisztikart, mely az új prefektust lelkesen megéljenezte. Szombat óta vármegyénk új prefektusa mindennap a vármegyei ügyosztályokban tart felülvizsgálatot és szemlét, hogy az ügymenetet és az ügyeket, valamint a referensek munka-beosztását megismerje és irányítsa.

— Karácsonyfa-ünnepély. Az óturdai ref. Nőszövetség december 22-én (szombaton) délután 3 órai kezdettel a ref. Kulturházban műsoros karácsonyfa-ünnepélyt tart, mely alkalommal a vasárnapi iskolá által előadandó alkalmi műsorpon tok ntán ki fogják osztani a csegény iskolás gyermekek részére a ruha és szemege ajándékokat. E kedves ünnepségre úgy a szülőket, mint az érdeklődő nagyközönséget lapunk útján szeretettel meghívja az óturdai ref. Nőszövetség.

— Az üzletek ünnepi záróra rendje. A munkaügyi inspektoratus rendelete értelmében a karácsonyi ünnepeket megelőző dec. 22, 23 és 24-i napokon az üzlethelyiségek déli szünetét felfüggesztették. E napokon reggeli nyitástól este 9 órai záróráig az üzletek, tekintet nélkül a szakmára, egész nap nyitva tarthatók. Ezzel szemben dec. 25, 26 és 27-én a három ünnepnapon egésznap zárva tartandók.

— Esküvő. Leányunk Irén Sehovits Sándor földbirtokossal f. hó 26-án d. u. 6 órakor tartják esküvőjüket a róm. kath. templomban, mely alkalomra kedves ismerőseinket ezuton szeretettel meghívjuk Simonffy Károly és neje.

— Birósági kinevezések. Vasile Rusu albiró Clujról (Kolozsváról) a helyi törvényszékh áthelyeztetett, Emil Gruia albiró a câmpni (topánfalvi) és Basile Cojan albiró a ludusi (maros-ludasi) járásbirósághoz lett kinevezve. Dr. Gheorghe Butura turdai árvászéki számvevő a cluji (kolozsvári) járásbirósághoz albirónak lett kinevezve.

— Halálozás. Özv. Perusits Antalné szül. Zakariás Mária életének 67 ik, özvegysegének 24-ik évében f. hó 19 én hosszas szenvedés után elhunyt. A megboldogult hült tetemei f. hó 20-án délután helyezték nyugalomra nagy részvét mellett. A megboldogultban Perusits Erzsébet a Füssy cég tisztviselője meleg szívű, adótlelkű anyját gyászolja. Pihenjen eszedesen.

— Értesítés. A helybeli postahivatal közlése szerint a karácsonyi és újévi ünnepek ideje alatt (1934 Dec. 23 tól 1935 Január 9 éig bezárólag) úgy helybe mint az ország bármely helységébe szülő üdvözlőtáviratok küldhetők 50% os díjkedvezéssel mellett. Ezen táviratok csakis üdvözlő, jókívánások tartalmazhatnak. (Üzleti vagy személyes ügyeket is tartalmazó táviratok a rendes díjazás alá esnek.)

— Esküvő. Varga Sárika és Dálnoky Endre szódagyári tisztviselő december 26-án (karácsony másodnapján) délelőtt fél 12 órakor tartják esküvőjüket az újturdai ref. templomban.

MAGYAR SZINHÁZ.

Igazgató: Dr. Ferenczy Gyula.

Vasárnap:

3-kor. „Amikor akislányból nagy lány lesz. Operett.
6-kor. „Tied leszek!“ Operett ujdonság.
9-kor. „Húzd rá cigány!“ Operett. Réthely Ödön vendégjátéka.

Hétfőn:

4-kor. „Gyermekeledadás“.

Kedden:

3-kor. „A nyitott ablak“. Operett.
6-kor. „A kis kadét“. Operett.
9-kor. „A „Revü“ csillaga. Vigh Ernő operettje és jutalomjátéka, ujdonság.

Szerdán:

4-kor. „Szeressen kedves!“ Operett.

Csütörtök:

3-kor. „Kék Duna“. Operett.
6-kor. „Áprilisi vőlegény“. Operettujdonság.
9-kor. „Egy görbe éjszaka“. Operettujdonság.

De és y-pár jutalomjátéka!

— A turdai Unitárius Fgyház keblitanácsa dec. 25 én este 1/2 9 órai kezdettel dús és értékes műsoru estélyt rendez a ref. unitár. gimnáziumban. Az estély igen szép-sikerűnek ígérkezik.

— Ref. karácsonyi bál. Városszerte általános nagy érdeklődés és örömteljes készülődés előzi meg a karácsonyi református műsoros táncestélyt, melyet a mint már közöltük, — de december 26 ikán (Karácsony másodnapján) este fél 9 órai kezdettel tartanak meg a ref. Kulturházban. Az estély kedves műsorát itt közöljük: Énekel a ref. Dalkör V gyeskara. 2. „A pótvizsga“ 1 felv. vigjáték. Előadják a ref. Dalkör tagjai. 3. Tánc-duett. Előadják Körözi Káto és Palocsai Emma. 4. „Bethlehemi ének“. Irta: Boross Elek. Szavalja: Falka Zoltán. 5. „Ember a hid alatt“, 1 felv. bohózat. Előadják a műkedveők. 6. Énekel a ref. Dalkör férfikara. Műsor után tánc reggelig. A bál iránti széleskörű nagy érdeklődés biztosítja az estély legjobb hangulatának és legszebb sikerének. A bál jövedelme a ref. iskolát segíyezi.

— Pernyertes lett Páll Zoltán. Ismeretes hogy Páll Zoltán a „Transylvania“ bank turdai (orda) fiokjának volt vezető igazgatója mint ilyen, annakidején a kényszerjegyzési eljárás rendjén önzetlenül és bátran a turdai érdekekért szállt síkra s ennek következtében a bank központ vezetőségével támadt ellentétek miatt vált meg állásától. A bank ellen azonban kártérítés iránti pert tett folyamatba. Páll igazgató ezt a pert minden fórumon megnyerte. Legutóbb a cluji (kolozsvári) tábla hozott ezen ügyben jogerős ítéletet, mely Páll Zoltán keresetét mindenben honorálta és követelését a bankkal szemben megítélte s ezzel neki teljes és fényes elégtételt adott. E hír városunkban és megyénkben bizonyára széles körben kelt örömet.

— Luteránus ünnepi istentisztelet. A helybeli luth. templomban f. évi december hó 26-án, karácsony másodnapján délelőtt fél 11 órai kezdettel urvacsora osztással kapcsolatos németnyelvű istentisztelet lesz. Szógal Albert Richard, cluji (kolozsvári) luth. lelkész.

— A választói névjegyzékek kiegészítése — a mint már erre a közfigyelmet többször felhívtuk, — a városi Tanácsnál (falvakban a községi előljáróságoknál) december 1 óta folyamatban van és e mun-

kálat december 31-ig tart, amikor a lezárt lejtromokat a járásbiróságnál közszemlére kifüggesztik s ott betekintheők és felebezhetők. Ismételten nyomatékosan felhívjuk mindazokat, a kik választói jogosultak (21 évet betöltöttek s egy év óta itt laknak), de nincsenek felvéve a választói lejtromba, hogy haladéktalanul siessenek magukat felvétetni. E célból személyi okmányaikkal Turdán (Tordán) a városházán Călina osztályfőnök urnál kell megjelenniük. Siessenek, mert nagyjelentőségű jog biztosításáról van szó s ezt elhanyagolni súlyos vétek. December 31-ig pedig már csak mindössze néhány nap van még.

— A Magyar Iparosegylet — a mint már közöltük, — a régi szokáshoz híven most is megrendezi műsoros szilveszteri táncestélyét, mely december 31-én (hétfőn) este fél 9 órai kezdettel lesz megtartva az egylet helyiségeiben. A buzgó rendezőség mindent elkövet az estély legszebb sikere érdekében, mely bizonyára nem is fog elmaradni most sem. A kedves, tarka, tréfás műsor után tánc lesz reggelig.

— Szépsikerű karácsonyi bazárt rendezett a ludusi (marosludasi) róm. kath. Oltáregylet és Leányclub. A 14 napig tartott, igen élénken látogatott karácsonyi vásár jövedelmével szegény gyermekeket ruháznak fel karácsonykor.

— Színészbál. A dr. Ferenczy-szintársulat e hó 29-én (szombaton) este fél 9 órai kezdettel a ref. Kulturházban tarka, tréfás műsorral kapcsolatos színész-bált rendez, mely kitűnő hangulatúnak ígérkezik. Színpártoló közönségünk bizonyára rekord-tömegben fog jelen lenni Thália táncestélyén a hol mindenki pompásul fog szórakozni és mulatni.

— Fizetés adóbonokka! A helyi pénzügyigazgatóság 10.682—934. sz. alatt lapunk útján közli azon hirdetményét a közönséggel, hogy a Pénzügyminiszternek a 250.499—934. sz. rendelete szerint az 1934. március 31-ig esedékes pénzügyi bírságok is kiegyenlíthetők adóbonokkal.

— Karácsonyi műsoros táncestélyt rendez — a mint már közöltük, — a câmpia-turzii (gyéresi) ref. Férfiszövetség a ref. iskola javára december 26-án (karácsony másodnapján) a Gazner-féle vendégó kellemes termeiben. A már közölt rivós műsor igen kedves szórakozást fog nyújtani a bizonyára nagyszámmal közönségnek. Műsor után tánc lesz reggelig kitűnő cigány muzsika mellett.

Staniól-, selyem és
kredencz-papírok,
falvédők nagy
választékban

FÜSSY J. könyvkeresk. Turda
Modern minták.

— **Uj orvos.** Dr. Szentkirályi István külföldi tanulmányutjáról hazaérkezett. Orvosi rendelőjét megnyitotta Piața Regina Maria 31 sz. alatt. Lakása ugyanott (a megyeház közelében.)

— **Tűzoltóságunk** jelenlegi iroda- és őrési helyiségeibe a városi Tanács bevezettette a gázfűtést, mely által ezen helyiségek tűzoltóságunk céljainak sokkal inkább megfelelnek.

— **A turdai (tordai) munkanélküliek** téli segélyezésének ügyét a városi Tanács már beindította. Az erre a célra alakult segélybizottság dr. Ganju Iuliu primár elnöklésével az idei élelmiszer-segélyezést a lehetőség keretein belül megszervezi és a segélyezésre leginkább rászorult családokat a megfelelő fejadagok szerint az idén is kenyér-liszt és zsirnakvaló szalonna kiosztásával segélyezi. Ezenkívül a városi Tanács minden lehetőt elkövet, hogy munka-alkalom nyújtásával segítse elsősorban a munkanélkülieket. Az első liszt és szalonna-kiosztás a múlt héten már megtörtént, mely alkalommal ezen természetbeni segélyből 72 családfő 260 családtaggal részesült.

— **Leszállították a kamatlábat.** A Banca Națională a pénzügyminiszterrel egyetértőleg december 15-ikétől kezdve a hivatalos kamatlábat hatról négy és fél százalékra szállította le. Ennek következtében a magánkamamat is csökkent, mert a törvény szerint 5%-kal lehet csak magasabb, mint jegybankké.

— **Panasz egy elhanyagolt utcáról.** Vetjük és közöljük a következő panaszos levelet: „T. Szerkesztőség! Nagyon szépen kérjük a következőket közzé tenni. Mi Barbul Lăntoral (Zenész) utcai lakosok kérjük az utcánk járhatatlan állapotára való tekintettel b. lapjában az illetékesek figyelmét felhívni szíveskedjék annál is inkább, mert jelenleg már utcánkban sem gyalog, sem semmiféle járművel közlekedni teljesen lehetetlen, úgy annyira, hogy a napi szükségleteinket, fát stb. ide tengelyen szállítani képtelenség. Az utcánkban járda egyáltalán nincs s a gödrös sötét úton este a közlekedés életveszélyes. Tisztelettel (Aláírás)“. A városi Tanács figyelmét felhívjuk, e szánalmas állapotú utcára. Elvégre fontos közérdek követeli, hogy egy sűrűn lakott belvárosi utca ne legyen ilyen siralmasan elhanyagolt állapotba süllyedve.

— **Az egyletek és műkedvelők figyelmét** felhívjuk arra, hogy a kultuszminiszter rendelete szerint szabályozva lettek a műkedvelői színi előadások engedélyezésének módzatai és feltételei. Az ilyen estélyek

rendezőiségei s az egyletek különbeni hátrányok és kellemetlenségek kikerülése végett e tekintetben tartsák be a következő szabályokat: 1. Engedélyek megszerzése csak a hatóságokon keresztül (rendőrség, főszolgabíróság stb) lehetséges, mert a színházak főfelügyelője magán ember, kezéből nem fogad el. 2. A kérést két db. szövegkönyvvel együtt, legalább három héttel a darab előadása előtt be kell adni a helyi, vagy megyei hatósághoz, hogy az engedély megszerzése késedelmet ne szenvedjen. A kérést a hatóságnak kell felküldenie Iac Emilhez az erdélyi és bánági színházak főfelügyelőjéhez Clujra (Kolozsvárra) véleményezés végett.

— **Az új maximális árakat** városunk Tanácsa legutóbbi ülésében a következőképpen állapította meg: A kenyér és liszt árak szabadok. Husarak: Nagy marha kilója 14 L., növendék 14, szopó borjú 18, sertéshús 24, karaj 28, háj 32, olyasztani való szalonna 30, zsir 36, vékonyszalonna 26. — A bérkocsi, éttermi és szállodai tarifa a régi maradt. A maximális árak be nem tartása súlyos büntetést von maga után.

— **Gyermekek!** Kérjétek meg a jó szülőket, hogy hozzon el benneteket a jövő héten a színházba. A direktor bácsi karácsonyi ajándékba lehozza nektek Arion Babát, Erdély ujonnan feltűnt gyermek-primadonnáját, aki Clujon, Timisoarán, Váradon szenzációs sikereket aratott. Bövebbet majd a külön plakátokon!

— **A lakbérleti szerződések** láttamoztatásának és az illetékek bírság nélküli befizetésének határidejét a pénzügyminiszter meghosszabbította 1935 január 1-ig. Felhívjuk erre a közönség figyelmét — Lakbérleti szerződések kaphatók Füssy J. könyvkereskedésében.

— **Templom-rablás.** Hodoșa (Székely Hodos) község róm. kath. templomába éjjel ismeretlen egyén betört, felfeszítette az oltár-szekrényt és több értékes kezszert ellopt s mintegy 10 ezer Lej kárt okozott. A csendőrség a nyomozás rendén elfogta a tettest Pop Pintilie ibanești (libánfalvi) többször büntetett előéletű legény személyében, a ki beismerte, hogy a templomrablást ő követte el. A csendőrség átadta az ügyészségnek.

— **Ötven százalékos vasuti kedvezmény.** A C. F. R. vezérigazgatósága december 24-től január 8-ig 50 százalékos utazási kedvezményt ad a romániai összes vasut-vonalakon. A karácsonyi vonatok csomagokat is leszállított tarifa mellett szállítanak.

— **A falusi italmérési engedélyeket** a pénzügyminiszterium közelebről országszerte felülvizsgáltatja. Az engedélyek terén jövőben két osztályt fognak megkülönböztetni. Az egyik osztályba a bor, sör és nem monopolizált cujka árulása tartozik, a másik osztályba a párolt szeszes italok árulása. Újítás lesz az is, hogy az italmérési illétekeket április 1-ig havi részletekben is be lehet fizetni.

— **Betörési kísérletek** A Mureș (Maros) megyei Craifalău (Mezőhíralyfalva) községben vasárnapéjjel ismeretlen tettesek betörték a vasuti pénztárba, de a vas-pénzszekrényt nem tudták feltörni s így eredmény nélkül távoztak. Ugyanezen faluban ezen az éjszakán bizonyára ugyanezek a tettesek betörték Markovits Márion szatócsüzletébe is, de a zajra felébred házigazda revolver lövésekkel elriasztotta a betörőket, kiket most a csendőrség nyomoz.

— **Elköltözött a telefon-hivatal.** A turdai (tordai) telefon hivatal elköltözött új helyiségébe a volt Adler-féle (Párisi Áruház) sarok épületbe, a földszinti szegletbelsőhelyiségekbe, az új gö. kel. templom mellé.

— **„Erdélyi Gondúzó“** a címe, annak az érdekes és minden ízében újzerű folyóiratnak, mely karácsonyra jelenik meg, mint az erdélyi élet és ujságírás figyelemreméltó eseménye. A műkedvelés, dalkultúra és tekesport ma közönsége lesz az új jap, mely egy lelkés ujságírógárda vállal közönségként úgy képékkel gazdagon díszítette kiállításában, mint bő, színes és változatos tartalmában karácsonykor jelenik meg Braşovban (Brassóban) Horosz Béla a ismeretnevű kitűnő ujságíró és sportember szerkesztésével. A szerkesztőség címe: Braşov, Str. Regele Carol No. 56. Az „Erdélyi Gondúzó“ egy évre 220 féltre 120 L. Egyes szám ára 5 lej lesz.

— **Felhívás az írókhoz és kiadókhöz.** Számos olyan könyv jelenik meg, amely értékénél fogva általánosabb érvényesülésre volna érdemes és mégis születése pillanatában ugyszólván halálra van ítélve. Ugy litzik, a szerzők és kiadók ereje kimerül abban, hogy a könyvet kihozzák a sajtó alól. Arra már nem jut eszköz és energia, hogy a könyvet utjára elindítsák az egész magyar nyelvterületén. Padlason raktárban hevernek a könyvek s ha érdeklődés mutatkoznék is, akkor sem tudnak eljuttatni ahhoz akit érdekel. Meg kell tehát szervezni a könyv bel- és külföldi elhelyezési és értékesítési rendszerét. A NAPOCA, erdélyi könyvatos sajtótudósító vállalkoz, hogy gyűjtő- és továbbítóhelye legyen az erdélyi és bánági könyveknek. Felhívunk minden szerzőt, illetve kiadót, hogy a könyvből a melyet írt, illetve ami nála megjelent, küldjön be egy példányt címükre, jelezze annak eladási árát és a százalékot, amit eladásnál kilátásba helyezhet. Mi az adatokat összegyűjtjük és gondoskodunk arról, hogy a könyvcímek bekerüljenek a most összeállítás alatt levő évkönyvekbe. Kérjük közölni: szerző..., könyvcím..., műfaj..., oldalszám..., tűzve (kötve)..., ár..., beszerzési cím..., eladási százalék..., adatokat: „Napoca“ szerkesztősége és kiadóhivatala Cluj (Kolozsvár) Str. Memorandului 10 L. e.

— **Az útlevelet megszerzéséhez** szükséges nyomtatványok, a hatóságokhoz kérények stb. kaphatók Füssy J. könyvkereskedésében.

Anyakönyvi adatok.

Születtek:

Bodocan Vladimir, Mesaroşu Várvara, Morovan Gabriă, Demeter Károly, Jucan Alexandru, Szóts István, Pap Elie, Madiy András, Feneşan Carolina, Tar. Sándor, Morica Nicolae, Finta Géza, Barnabás, Miklaus Emilia, Rendes Maria, Cordos Mihai, Gheorgin Ecaterina, Sebestyén Victoria, Apion Joan, Botoş Vasile, Szabó Maria, Rădu Maria, Dăge Josif, Szilágyi Erzsébet, Szathmari Gyula, Ciortea Aurel, Nagy Károly, Szabo István, Rădu Emilia.

Házasságot kötöttek:

Dreve Viktor és Balogh Rebeka, Bányai Lajos és Kolozsi Erzsébet, Ravai Miklós és Isza Ilona, Scharscher Róbert Károly és Tóth Erzsébet, Molnár Sándor és Máthé Regina, Popa Aurel és Gyöngyös Ida.

Meghaltak:

Kurtyán Húgó János, Bálinth András, Bozsóné Vigh Ágnes, Kovács Gergely, Tulainé Coman Ana, Greşa Ilie, Balea Atanasie, özv. B. Gyinszkyné May Ida, Feketené Gruber Ágnes, Némethy János, Crişan Maria, Albert Iván, Székine Kóniós Ilona, Cănan Sofia, Hetter Jenő, Siskáné Isza Julia, Balogh János, Cordos Mihaila, Rozman Irina, Hădărean Florea, Koteles Márton, Pieş Ştefan, Szilágyi Erzsébet, Goia Valeria, Orzané Kiss Ana.

„Karácsonyi és ujévi ajándéknak leg-
célszerűbb venni meleg
pullover, vagy harisnyát.

Ilyent és más ajándéknak alkalmas
tárgyat vegyen

SIPOS-nál, Cluj, Cal. Regele
Ferdinand 8 szám.
→ **Ügyeljen a címre.** ←

Szenzációs karácsonyi árleszállítás!

Benach Mózes
fényképészeti műterme

Turda, Str. Regele Ferdinand (volt Eggházfalva-u.) 43.

6 drb. levelező-lap	— — —	120 és 150 Lei.
3 „ „	— — —	80 és 100 „
Vizit, igazolvány képek	{ 2 drb. —	25 és 40 Lei
	{ 3 drb. —	35 és 50 „

Minden egyes kép művészi és modern kidolgozásban!
**150 Lei rendelés után egy kabinet nagyi-
tás vagy egy tükörkép INGYEN!**

„A minden versenyen felüli
Dombria szövetséghez

úgy lehet hozzájutni, ha vise-
lői maguk részükre családjaik
ban szövik meg. A kimerithe-
tetlen értékről, mely a finom
házi-zövés elajátításában rej-
lik, értekezni lehet a Dombria
szövetség tulajdonosánál,
Cluj, Str. Bratianu No. 51.
az udvarban.

Ajánlok jutányos áron megvé-
telre I. oszt. prima gyökerező vad alany-
veszőket és fajtisztá fás oltványokat, ol-
tási célra sima vadveszőket prima minőség-
ért és fajtisztaságért felelősséget vállalok.
Keresek ezeknek eladására ügynököket.
Winkler Arthur Szőlőoltvány termelő Minis
No. 40 jud. Arad.

**Jól, tisztán és olcsón
borotvalkozni**

és nyíratkozni lehet :-: :-:

lfj. Babos Márton

fodrász üzletében PMV. 7 sz.

Ugyisint női hajvágások is eszközöltnének

Nagy karácsonyi Vásár a
Benkő Bazár
nagyáruházban.



Kevés pénzel sokat vásárolhat,
ez év végéig mert mélyen leszáll-
ított árban árusítunk, miáltal
modjában álligentisztelt vevőim-
nek áruszükségletét a legolcsób-
ban beszerezni.

Dus választékban törhetetlen babákban a legszebb kivitelben, Babakocsikban és játék árukban.

Ezen cikkekből még külön 10% árengedmény!

Milyen árucikket vásárolhatok még a BENKŐ BAZÁRBÓL?

Női, férfi és gyermek svettereket, poulovereket, ingeket, gallérokat, nyakkendőt zsebkendőt, alsónadrágot,
harisnyákat, selyem- gyapju és pamut nyaksálakat, női, férfi és gyerek kesztyűket, férfi Bőr-kesztyűt,
Tricó-árut, gyapjuharisnyákat, férfi sport sapkákat, fehér, kék és színes Beret sapkákat, fiuk és lányok
részére iskola sapkákat, férfi sárcipőt, meleg posztó házi-cipőket, női és férfi ernyőket

B. B. gyerek kötött kabátlakát, réklikeit, inget, fáslit, főköttöt, gummi nadrágot, gummi-lepedőt, asztalra-
való viasszosvászát, mindennemű rövidáru és még számtalan felnemsorolt cikket.

Sport cikkekben: hátizsákot, fejes gyapjuharisnyát, lábszárvédőt, bokavédőt, hegymászó botot, stb.

T o v á b b á:

Koberes gyerek-kocsit gummikerékkel 1300—1400 Lei. Oppel kocsit
gyönyörű kivitelben 2200 Lei, utazó koffereket, kosarakat,
iskola és bőr aktatáskákat a legjutányo-
sabb árak mellett

tisztelettel:

Benkő József
Turda.



Cluji „Etna” koffergyár lerakata, a kofferek gyári árban lesznek elárusítva.

játék árut kiárusítjuk az alacsonyán jelzett árakból még
10%-át a fizetéskor leszámítunk.

Nagyválaszték női ridikülökben Bőr és imitáció kivitelben.

**Figyelem !****Figyelem !**

Nagy karácsonyi vásár az S. Citron

Textil, rövidáru, kötöttáru, kész-ruha
és szövőfonal üzleteiben Turdán.

Fodor-ház és a volt Párisidruház hely-
segeiben az alant felsorolt mutatvány

—:	árakban:	—:
1 mtr. ságavászon	— — —	13 L-től
1 „ fehervászon	— — —	15 „
1 „ csikos zephir	— — —	13 „
1 „ I. minőségű tenisz	— — —	20 „
1 „ delin maradék	— — —	21 „
1 „ karton maradék	— — —	21 „
1 „ I. sifon-vászon	— — —	29 „
1 „ hibátlan crepdeschine	— — —	68 „
1 „ női kabátszövet 140	— — —	119 „
1 „ férfi ruhászövet 140 cm. széles	— — —	129 „
1 „ I. cérna barket	— — —	29 „
1 pár gyerek patentharisnya	— — —	8 „
1 „ női harisnya angol	— — —	18 „
1 „ férfi zokni	— — —	8 „
1 „ trikó kesztyű	— — —	25 „
1 „ selyem női harisnya hibátlan	— — —	69 „
1 „ férfi zokni tartos	— — —	10 „
1 „ férfi vagy női bélelt bőrkesztyű	— — —	165 „
1 drb. nadrágtartó	— — —	25 „
1 „ férfi zephir ing	— — —	49 „
1 „ férfi alsónadrág	— — —	42 „
1 „ férfi 2 galléros puplin- elejű ing	— — —	125 „
1 „ férfi sapka I	— — —	36 „
1 „ gyapjú kötött sapka	— — —	15 „
1 „ nyaksál	— — —	25 „
1 „ férfi kalap	— — —	95 „
1 „ női reform nadrág	— — —	25 „
1 „ gyerek szveter	— — —	45 „
1 „ női szveter	— — —	69 „
1 „ férfi poullover	— — —	65 „
1 „ férfi sport ing I. minőség	— — —	120 „
1 „ férfi keménygallér	— — —	22 „
1 „ férfi nyakkendő	— — —	20 „
1 „ férfi mikádó kabát	— — —	350 „
1 „ női kabát	— — —	600 „
1 „ fiu v. leányka kabát	— — —	325 „
1 „ női v. férfi kabátra szörme	— — —	95 „

Ezenkívül számtalan itt fel nem so-
rolt áru van raktárainon melyet a nagy-
érdemű közönség vételkényszer nélkül
megtekintheti.

Mielőtt vásárlást eszközöl okvetlen
tekintse meg a dusan felszerelt raktárai-
mat és győződjön meg a hirdetésem
valódiságáról.

Elvem pontos és szolid kiszol-
gálás olcsó árak mellett. —:

Szives pártfogást kér:

S. CITRON.

Értesítés.

A n. é. közönség tudomására hozom,
hogy **Turdán P. Mih. Vit. 55 sz.**
alatt (Frucht órásüzlet mellett) egy
modernül berendezett

késes és műköszörüs műhelyt

nyitottam. Elvállalok minden e szak-
mába vágó tárgyak szakszerű kőszö-
rülését és javítását olcsó árban.

A közönség pártfogását kéri

tisztelettel:

Komárneczky Miklós

késes és műköszörüs-mester.

Egy próba meggyőzi Önt!

BOROS Z.

őszeres.

Turda Reg. Ferdinand No. 26

Vesz és elad: mindenféle
ócska tárgyakat, u. m. butorokat
ruhákat, varrógépeket és gép-al-
katrészeket, rádiót, biciklit, bst.
Hangszereket (zongorát, hegedűt
stb.) Fémeket és ócskavasakat.

Ócska tárgyak vásárlásánál
forduljon bizalommal hozzám.

Keresek megvételre egy jókarban
levő ruhás szekrényt. Cim a Füssy üzlet
pénztáránál.

Perzsa szőnyegek olcsón
eladók Sr. A Jancu 5, az udvarban.

Piața Mihaiu Vit. kiadó: lakásnak vagy
irodának alkalmas szobák butorozva vagy
butorozatlan. Ugyanott szép uccai üzlet-
helyiség is jutányosan kiadó. Érdeklődni
42 sz. emeleten.

Eladó. Aranyérem diplomával ki-
tüntetett, Riparia Barlandier és Portalis ala-
nyokra öltött legjobb, fajtiszta bor és cse-
mege szőlő-oltványok. Értekezni: Str. Av-
ra n Jancu No. 70.

Bor jóminőségű eladó kisebb
vagy nagyobb tetelben. Cim Füssy József
könyvkereskedésében Turda.

— **Fiu és leánygimnáziumi** tanulóknak,
valamint kisebb osztálybelieknek privát
órát adók csekély díjazás mellett lakásom a
Dr. R. 110

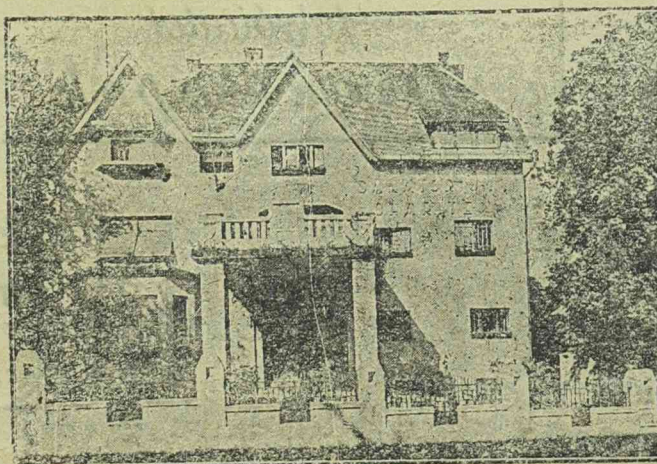
Veszek Vármegyei takarékpénz-
tári betétet azonnali fizetéssel. Cim a ki-
adóhivatalban.

Eladó. Egy szépen jövedelmező
4 hold terjedelmű gyümölcsös és részben
beültetett termő szőlő, olcsó árt. Cim
Str. Axente Sever No. 29

ELSŐ TURDAI PATYOLAT GŐZMOSOGYÁR TURDA.

**Fest
tisztít
és mos.**

Szalámit, Pezsgőt, Sigmond Testvéreknel Cluj, Piața Unirii 3.



„CHARITÉ” SZANATÓRIUM

Prof. Dr. Steiner.

Cluj

Str. Regală 12/A.

Telefon 600.

Egyike Románia legmo-
dernebb és legjobban felszerelt
gyógyintéseteinek sebészeti, bel-
gyógyászati, szülészeti, nő-
gyógyászati, szemészeti, orr-

gége-, fül- stb. betegek részére speciális orvosok vezetése alatt. **Köln urológiai,
osztály vese, hólyag, prostata bet.**

**A jelenlegi gazdasági viszonyoknak megfelelően le-
mérsékelt kedvezményes ellátási, gyógykezelési és mű-
tételi díjak.**

Röntgen! Villanykezelések! Gyógyfürdők! Bejáró betegeknek rendelés egész
nap. Közös, kétágyas és egyágyas szobák.

Füßy József

könyv- és papirkereskedése Turda.

**Író és rajzszer-
festőszerek, irodafel-
szerelések, töltőtollak**
nagy választékban.

**Karácsonyi és újévi
levelezőlapok.**

*Levélpapírok fehér és
színes, egyszerű és
szebb kivitelben.*

Aktatáskák

utazó kosarak
minden nagyságban.

Sakkok, dominok

*Társasjátékok,
Emlékkönyvek
képes levelezőlap- és
fényképalbumok.*

HEGEDÜK és

*hegedűfelszerelések, klari-
nétok, szájmuzsikák*
olcsó árban!

UJSÁGOK:

*Külföldi és belföldi magyar,
német, román lapok és
folyóiratok.*

Divatlapok.

Számla-rendesők,

*másoló-könyvek, üzleti-
könyvek. Késs nyomtatva-
nyok ügyvédi, végrehajtói,
lelkésszi stb.*